



肖平◆著

近代中国 佛教的复兴

与日本佛教界的交往录

广东人民出版社



近代中国佛教的复兴

与日本佛教界的交往录

肖平 / 著



广东人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

近代中国佛教的复兴/肖平著. —广州: 广东人民出版社, 2003. 1

(古典思想丛书)

ISBN 7-218-04107-8

I. 近... II. 肖... III. 佛教—研究—中国—近代 IV. B949.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 03982 号

特约编辑	廖国伟
责任编辑	余小华
封面设计	李松樟
责任技编	黎碧霞
出版发行	广东人民出版社
经 销	广东新华发行集团股份有限公司
印 刷	肇庆市科建印刷有限公司
开 本	850 毫米 × 1168 毫米 1/32
印 张	11.25
插 页	1
字 数	260 千字
版 次	2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-218-04107-8/B·134
定 价	21.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印公司联系调换。

售书热线: (020) 83790667 83791084

内 容 提 要

有关中国近代佛教复兴的研究，曾受到文学、史学、哲学以及宗教等各界的高度重视。如何正确理解和认识它，不仅有利于澄清历史，更有助于为中国佛教今后的发展提供借鉴。佛教于近代中国的复兴，亦是一个国际化现象，其与当时国际社会的动态，紧密相连。本文以近现代中日佛教徒相互交涉的具体史实为依据，并结合中日双方的社会背景，探讨了在近代中国佛教复兴的过程中，与日本之间发生的各种联系及受到的影响。

明治维新前后的日本，曾爆发过一场规模巨大的“废佛毁释”风潮，在此股风潮的打击下，日本佛教徒开始通过推进佛教社会化或向海外扩展势力等途径，实现自我拯救。受此目的的驱使，日本佛教徒或远渡重洋赴欧洲求学，或西航来华布教设学。中国近代佛教复兴先驱杨文会，于赴欧洲供职期间结识了日本留学僧南条文雄和笠原研寿，并通过南条文雄等从日本购回中国古代逸失佛典近 300 种。其后又经释弘一等人努力，使中国古代逸失佛典中的大部分，得以重返中土。

佛教传入中国虽有较长的历史，但中国人对佛学的研究却相当滞后。近代以来，在日本的影响下，中国在佛教史学研究和佛典校勘等方面，有了长足的进展。中日甲午战争以后，大批学生东渡日本留学，其中亦有出自佛教界的学僧或居士等。

他们通过在日学习，把日本佛教的经验介绍回中国，对中国佛教的发展有一定的影响。

中国佛教宗派中的密宗开创于唐代，但随着后来禅和净土二宗的兴盛，其影响力逐渐减弱。经杨文会、太虚和王弘愿等的积极倡导，密宗之学又得以从日本反输归来，成为近代佛教宗派复兴的先导。但遗憾的是，由于急功近利或僧俗之争等原因，密宗的复兴仅止于昙花一现。

中国佛教自古就具有极强的国际性，但自玄奘从印度归来以后，中国佛教徒就很少再跨出国门取经求学，其与外界的接触也日渐减少。近代以来，中国佛教徒通过与日本佛教界人士的广泛接触，国际化意识有所增强，从而有向海外弘传佛教之举。另外，中日佛教徒间亦多有互访活动，其中日本佛教徒或佛教学者来华重在巡礼和探访中国佛教祖迹，中国佛教徒赴日则主要考察日本佛教情况，双方各有所得。

佛教于近代中国的复兴，从总体上可归结为佛法和僧众两方面。近代日本佛教的成功经验，曾为中国的佛教复兴倡导者们所效法。但日本佛教实现的所谓现代化转型，是以失去佛法精神以换取僧众利益为特征的，故而其模式对中国的佛教复兴事业亦带来了诸多的不良后果。

目 录

第一章 引 论·····	(1)
第一节 学术史回顾和研究方法举要·····	(1)
第二节 几个相关的重要问题·····	(6)
第二章 日本佛教徒来华的动机及社会背景 ·····	(14)
第一节 江户时代以来檀家制度的形成及其 后果 ·····	(16)
第二节 排佛思想的缘起 ·····	(21)
第三节 近世以来僧侣生活之颓废 ·····	(38)
第四节 废佛毁释风潮的爆发过程与影响 ·····	(46)
第三章 日本僧侣的对华传教活动 ·····	(60)
第一节 从“三国联盟”到对华传教 ·····	(60)
第二节 早期东本愿寺派的传教活动及其与中国 佛教界的接触 ·····	(68)
第三节 甲午战争以后传教活动的扩大化及 中国佛教界的反应 ·····	(72)
第四章 佛经刻印事业的振兴与中日学人的交往·····	(126)
第一节 佛教经典的形成与流传·····	(127)

第二节	中国早期的刻经活动及其对日本的影响·····	(129)
第三节	清末的佛经刻印活动·····	(131)
第四节	民国年间的刻经事业·····	(146)
第五节	佛典刻印活动中中日学界的 往还·····	(151)
第五章	佛学研究事业的恢复与日本的佛学研究·····	(170)
第一节	中国佛教学的研究·····	(170)
第二节	由《大乘起信论》真伪问题引起的 论争·····	(174)
第三节	佛教文献的重新收集与整理·····	(182)
第四节	日著佛学著作的汉译及其影响·····	(192)
第六章	密宗的发展与赴日求密者·····	(199)
第一节	近代以前中日密宗的发展与演进·····	(199)
第二节	杨文会的密宗观与桂伯华赴日学密·····	(201)
第三节	太虚的密宗观与密宗复兴主张·····	(204)
第四节	潮安王弘愿的传密事迹·····	(205)
第五节	1923 - 1926 年前后赴日留学僧的求密 与传密活动·····	(211)
第六节	谈玄赴日修习东台两密·····	(214)
第七章	中日学者的佛教国际化努力·····	(223)
第一节	杨文会向西方的传教与复兴印度佛教 的努力·····	(223)
第二节	太虚倡导的世界佛教运动·····	(227)

第八章 中国佛教界的赴日留学热潮·····	(243)
第一节 清末佛教界的赴日留学生和留学僧·····	(243)
第二节 密宗复兴热潮与赴日求密僧·····	(247)
第三节 日本政府或佛教团体招收的赴日留 学僧·····	(251)
第九章 日本佛界与学界的来华巡礼活动·····	(257)
第一节 小栗栖香顶的巡礼活动·····	(257)
第二节 曹洞宗僧侣的巡礼活动·····	(259)
第三节 临济宗僧侣的巡礼活动·····	(264)
第四节 黄檗宗僧侣巡礼福建黄檗山·····	(270)
第五节 佛教学者的佛迹考察活动·····	(273)
第十章 中国佛教徒之赴日考察活动·····	(279)
第一节 湘僧笠云等之赴日云游·····	(279)
第二节 太虚之东游与《东瀛采真录》·····	(285)
第三节 日本关东大地震与中国僧团代表赴日·····	(286)
第四节 赴日留学僧的佛教考察活动·····	(289)
第五节 东亚佛教大会期间的交流与考察 活动·····	(291)
第六节 王揖唐赴日考察与《东游纪略》·····	(299)
第七节 刘蓬翊赴日考察与《日本佛法考 察记》·····	(305)
第八节 大醒赴日考察与《日本佛教视察记》·····	(307)
结 论·····	(313)
主要征引和参考文献·····	(320)

近代中日佛教交流大事年表·····	(328)
索 引·····	(335)
后 记·····	(353)

第一章 引 论

第一节 学术史回顾和研究方法举要

一、学术史回顾

晚清至民国的社会巨变中，佛教作为一股不容忽视的社会力量，走过了一段极其不平凡的路程。对其进行研究，不仅在于解决历史问题，且可为今后中国佛教的发展提供借鉴。近代中国佛教的变化受日本影响至深，本书试图通过对近代以来中日两国佛教界间相互交往过程的考察，探讨佛教于近代中国的复兴问题。

最早对中国近代佛教问题进行专门研究、并著有专论的，是日本佛教界的活动家水野梅晓。水野梅晓是日本曹洞宗僧人，他研究中国佛教问题是为了对华开展活动的需要，并非出自学术目的。水野梅晓于1925年和1926年分别出版了《支那佛教近世史的研究》和《关于支那佛教的现状》两部专门研究中国近代佛教问题的论著，内容涉及从清代佛教政策至东亚佛教大会期间有关佛教界的主要事件和人物。如康熙、雍正以及乾隆时代的佛教政策，太平天国运动与佛教的关系，其中也提及近代佛教复兴先驱杨文会与南条文雄的交往关系，他本人与天童寺住持寄禅之间的交往，以及日本关东大地震后中国佛教

界对日本灾民的援助活动等近代中日佛教交流史上的大事。^①水野梅晓的上述两部论著，对于我们了解 1925 年以前的中国佛教状况，尤其是中日两国佛教徒间交往活动的情况，颇有参考价值。不过，在迄今为止的研究成果中，除美国学者 Holmes Welch 在《佛教在中国之复兴》一书中略加提及外，其他论著中则未见引征或论及。继水野梅晓之后，又有另一位活动家藤井草宣活跃于中日佛教徒间，他撰有《最近日支佛教之交涉》一书^②，其内容多涉及二、三十年代中国佛教界的情况，但大都属于时事报道或时评之类。

受战后中日关系的影响，两国学者以复杂的心情回避了这一课题。作为研究者最早论及中国近代佛教复兴问题的是美国学者 Holmes Welch。Holmes Welch 曾在美国哈佛大学东方研究中心从事研究活动。从 1960 年以后，他先后出版了《中国佛教之制度 1900—1950》、《佛教在中国的复兴》和《毛时代的佛教》三部有关近、现代中国佛教问题的专论，其中《佛教在中国之复兴》探讨的即是有关中国近代佛教复兴的问题。该书从中国佛教历史发展的角度，对中国近代佛教复兴的背景、内容、意义等进行了深入的挖掘和分析，是迄今为止在有关中国近代佛教复兴问题的研究中，涵盖内容最广的著作。该论著多次论及中国佛教复兴与日本的关系，如杨文会从日本求购佚失佛典，水野梅晓协助湘僧笠云办湖南僧学堂，太虚与日本佛

① 水野梅晓著：《支那佛教近世史的研究》，支那时报社 1925 年版；《关于支那佛教的现状》，支那时报社 1926 年版。

② 此书内容多被引用，但遗憾的是，笔者至今仍未寻得其原本，只能待查得后再另行补充。

教徒之间的联络，等等。^① 1980年代以前，还有日本学者牧田谛亮的《中国近世佛教史研究》、塚本善隆的《中国近世佛教史诸问题》、美国学者陈荣捷的《现代中国宗教的趋势》等，这些论著触及近代中国佛教的诸多领域，对本书的撰写启示颇多。

进入1980年代，先有台湾僧人东初的《佛教中国近代史》问世，作为以中国佛教史为讨论主题的专论，此著以覆盖面广、资料丰富见长，其中亦多涉中日佛教问题，如密宗复兴与日本之关系，留学僧赴日求学，等等。^②

来自中日文化交流史方面的成果主要有两项，一是日本学者道端良秀的《日中佛教友好两千年史》，一是中国学者王晓秋的《近代中日文化交流史》。《日中佛教友好两千年史》的第十、十一章，重点叙述了晚清至民国以来中日佛教的交流情况，包括东本愿寺对华传教以及小栗栖香顶、水野梅晓等活动家的活动，日本佛教徒的中国佛迹巡礼和佛教学者的佛迹考察活动，日本东京大地震期间中国佛教徒的救援活动，东亚佛教大会召开的过程，中日战争期间的佛教交流等。其内容虽极为简略，但却为本论的展开提供了最基本的线索。《近代中日文化交流史》以叙述近代中日文化交流的整体情况为主线，其中亦涉及到有关佛教交流的内容，如杨文会与南条文雄之交往，日本《续藏经》编撰主任中野慧达与杨文会的关系等。^③

① Holmes Welch 著：《中国佛教的制度 1900-1950》，哈佛大学出版社 1967 年版；《佛教在中国的复兴》，哈佛大学出版社 1968 年版；《毛时代的佛教》，哈佛大学出版社 1972 年版。

② 释东初：《中国近代佛教史》，东初出版社 1984 年版。

③ 王晓秋：《近代中日文化交流史》，中华书局 1992 年版。

近些年来,有关中国近代佛教复兴问题的探讨似乎成为热门话题,就此撰写的论著亦日渐增多。如高振农的《佛教文化与近代中国》、邓子美的《传统佛教与中国近代化》、何建明的《佛法观念的近代调适》,等等。^① 这些论著大都基于哲学或思想史的立场,重点探讨中国近代化过程中佛教思想的变化轨迹,尤其是佛教思想在中国近代文化建设中所发挥的作用,但均旁及本论的主题。此外还有一些论文陆续问世,如陈继东的《清末日本传来佛教典籍考》、葛兆光的《西潮却自东瀛来》、《佛教伦理与中国民间生活》和《十年海潮音》、忻平的《近代日本净土真宗东西本愿寺派对华传教活动论述》等。其中《清末日本传来佛教典籍考》在杨文会与南条文雄、赤松连城、岛田蕃根等人关系的考证上,有较大突破。^② 《西潮却自东瀛来》叙述的是“东本愿寺与中国近代佛学的一段奇特的因缘”^③,这是国内学者对东本愿寺与中国佛学发展存在联系的最早涉猎。同时,该文对以东本愿寺为首的日本佛教徒来华传教活动的动机亦做出了比前人更为深入的分析。《日本净土真宗东西本愿寺派对华传教活动论述》是对日本真宗东西本愿寺派对华

① 高振农:《佛教文化与近代中国》,上海社会科学院出版社1992年版;邓子美:《传统佛教与中国近代化》,华东师范大学出版社1994年版;何建明:《佛法观念的近代调适》,广东人民出版社1998年版。

② 陈继东:《清末日本传来佛教典籍考》,《原学》第五辑,广播电视出版社1995年版。

③ 葛兆光:《西潮却自东瀛来——日本东本愿寺与中国近代佛学的因缘》,《二十一世纪》1996年2月;《佛教伦理与中国民间生活》,《学人》第8辑;《十年海潮音》,《学人》第2辑;《葛兆光自选集》,广西师范大学出版社1997年版。

传教活动过程的全面考察。^①

以上各研究成果分别从不同角度直接或间接论及中国近代佛教复兴与日本的关系问题，这是本论得以确立和展开的重要条件。然而亦须指出，上述论著中所涉及的与本论相关的内容，不仅相当零散，而且作为立论的材料，大都存在较多缺漏，故有必要作进一步的梳理、印证和补充。另外作为上述研究者的构成情况，也相当复杂。既有中外之异，又有僧俗之别。故须加以一一甄别，以避免造成对事件和人物认识的支离或曲解。

二、研究方法探寻

本文的研究方法，首先以重现历史原貌为指针，强调对原始材料的搜集和挖掘。如在参考和引用上述各成著之前，既已对中、日近代以来刊行的各类有关佛教问题的报章杂志，相关人物交往的书信、日记、诗赋，有关的各类统计材料和数据等进行了较为全面的整理，之后再与有关论著中的材料和观点加以对照和互证，以确保引用材料的准确无误。这些原始材料入手，对于弥补前人研究成果的不足，特别是揭示和衔接各研究间的断裂部分，当大有裨益。其次，注重对中方材料与日方材料的对照使用。进入近代以来，中日两国的关系始终错综复杂。作为佛教交流虽具有一定的特殊性，但亦不能脱离整个时代背景的影响。即使针对同一事件或人物，中日双方就常常有不同的理解和解释。例如，1934年日本佛教界曾主持召开了第二届泛太平洋佛教青年大会，其将“满洲国”列入参会的名

^① 忻平：《近代日本净土真宗东西本愿寺派对华传教论述》，《近代史研究》1999年第2期。

单，且置于中华民国之前。这一举动无疑与日本政府的对华政策同出一辙，自然遭到中国人的反对。因此，中国佛教界对此提出强烈抗议，并拒绝赴会。另外，中日佛教虽出自同源，但经过上千年的发展变化，其间已出现较大的分歧。如在戒律观、社会化等方面，已相差甚远，这些都构成了双方相互理解上的障碍。再者，强调教内和教外材料的校对互勘。因为社会各界人士对待佛教问题与佛教徒对佛教教义的理解之间也存在一定的差异，即所谓科学认识和宗教信仰之间的矛盾。进入近代以后，中日两国的佛教界均曾遭受到沉重的打击，这种打击不仅来自政府，也来自于社会各界。故而相互之间的立场和观点，就难免出现分歧或对立。如针对中国近代以来发生的“庙产兴学”运动，教内和教外的态度就大不相同。以上所述仅为指导思想和努力的目标，在具体撰写过程中自然存在诸多未竟之处，敬请各方人士不吝指教。

第二节 几个相关的重要问题

进入正文叙述之前，有必要对几个相关的问题加以讨论、澄清或修正。

一、近代佛教复兴的标志

有关佛教复兴的标志或特征，Holmes Welch《佛教在中国的复兴》、释东初《佛教中国近代史》、高振农《佛教文化与近代中国》等论著中均有论及，其大致可归纳为如下几项：（一）、出版及佛经流通事业的发展。（二）、新式佛教教育机构

的建立和僧侣得到较好的教育。(三)、居士佛教的兴起。(四)、随着佛教徒赴海外机会的增多,逐渐产生国际化观念。(五)、全国性佛教组织的形成。(六)、汉藏佛教文化的沟通。(七)、唯识思想的流行。就上述几项而言,出版及佛经流通的事业源于历代的刻经传统,近代刻经事业的开创者郑学川、杨文会等均未脱离传统,至后来则有经营化倾向的出现。新式教育机构的建立,其最初动机产生于试图抵制“庙产兴学”运动。当时虽有湖南僧学堂等一批僧教育机构成立,但规模都不大,持续时间也不长。武昌等佛学院成立以后,新式教育才得以有较大的发展。不过,由于学员的素质普遍较差,所以即使称为佛学院,其实大都兼有文化课补习的功能。其中虽有欧阳竟无主持的支那内学院起点较高,但教学内容却多限于唯识之学。居士佛教兴起于清代,当时的居士主要指那些具有较高社会地位、教养、深通佛理和护持佛教教团的人士。至近代以后,居士阶层也出现普遍化的倾向,即逐渐与普通信徒相混同,其水准的降低是不言而喻的。另外,清代或更早的居士主要以钻研佛教佛理和自身修行为主,而近代以来的居士则通过“居士林”、“念佛社”等组织,直接参与组织佛教活动,进而推动佛教社会化的进程,这也无形中给僧界造成了很大的压力。佛教徒通过赴海外从事游览和考察活动,眼界大开,国际化的意识有所增强。传统的中国佛教,其组织是相当松散的。作为各寺院的住持或方丈,一般采取“十方选贤制”,由德高望重的僧人担任。民国以后,先后出现了中国佛教总会、全国佛教联合会、中国佛教会等全国性的佛教组织。不过,这些佛教组织与其说是佛教内部的机构,还不如说是迎合政府的一种摆设。因为这些机构自成立以后,从来未履行过统率全国各地佛教团体的职责。太虚虽有“佛教领袖”之美誉,但纵观其一

生，却从来没有担任过任何具有实质性的职位。其在当时的影响力也极其有限，决不像后人夸张的那么大。汉藏佛教的交流兴起于内地密宗热潮掀起之后，对藏文佛教文献的开发有很大的促进。唯识思想的流行，其背景较为复杂。从佛教思想的发展沿革来看，它是对华严和天台思想的反动；对于禅和净土两宗而言，因重在修行，所以与唯识之间无有大的冲突。因为从中国佛教的宗派演变情况而看，凡是以阐述教理为中心的宗派，如毗昙、三论、唯识等，均为短寿。而以实践为中心的宗派，如禅和净土等，则具有更强的生命力。因此，唯识思想于近代的所谓流行，其范围应是极其有限的。特别是对于一般信众来说，与唯识学的高深理论相比，净土宗的西方极乐世界说，则更具吸引力。

陈荣捷在《现代中国的宗教趋势》中，亦对近代佛教的几个趋势做了概括，即，一在理解上，从华严和天台哲学转向唯识；二在实践上，从净土教学的形式主义转向虔诚主义；三在法事上，从戒律的、冥想的学派转向密教的学派；四在佛典上，从汉文转向巴利文以及藏文；五在态势上，从执行仪式转向以表明宗教为宗旨；六在指导力量上，从佛教僧侣转向在家居士；七在观念上，从来世观转向现世观。^① 陈荣捷把上述七项“转变”看成是佛教获得新生命的标志。

应该指出，佛教于近代中国社会中所发生的一系列新变化，一部分是源自过去的传统，一部分则是在新时代的背景下产生的。事实上，所谓“复兴”只是一个笼统的概念，也有学

^① 陈荣捷：《现代中国宗教的趋势》，日译本，福井重雄译，金花生 1974 年版，第 63 页。